

Uwagi ogólne

General notes

Transport

1. Prezentowane informacje dotyczą podmiotów gospodarczych oraz zakładów budżetowych i gospodarstw pomocniczych jednostek budżetowych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności do działów 60–63 sekcji „Transport, gospodarka magazynowa i łączność”, z tym że działalność zakładów budżetowych i gospodarstw pomocniczych jednostek budżetowych ujmuje się wyłącznie w tabl. 2.

Ponadto w zakresie przewozów i przeladunków w ujęciu rzeczowym podaje się również działalność podmiotów gospodarczych zaliczanych do innych sekcji niż „Transport, gospodarka magazynowa i łączność”.

W dziale zamieszczono także informacje o drogach publicznych, pojazdach samochodowych i ciągnikach zarejestrowanych według ewidencji prowadzonej przez wojewodów oraz o wypadkach drogowych.

2. Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług transportu i gospodarki magazynowej obejmują wpływy za przewozy ładunków, pasażerów (w tym komunikacją miejską), bagażu i poczty, wpływy za przeladunki, spedycję, składowanie i magazynowanie ładunków i inne usługi związane z obsługą transportu, a także wpływy z działalności biur podróży, pilotów wycieczek, przewodników turystycznych.

Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług prezentuje się w cenach bazowych. Definicję **ceny bazowej** podano w uwagach ogólnych do Roczника, ust. 10 na str. XXXIII.

3. Dane w przekroju według rodzajów transportu opracowano metodą przedsiębiorstw. Definicję **metody przedsiębiorstw** podano w uwagach ogólnych do Roczника, ust. 6 na str. XXXI.

4. Dane o **transporcie kolejowym** w ujęciu rzeczowym do 2000 r. dotyczą przedsiębiorstwa Polskie Koleje Państwowe (PKP) S.A., w 2001 r. — spółek przewozowych PKP powstałych w wyniku restrukturyzacji tego przedsiębiorstwa. Dane dotyczące przewozów ładunków nie obejmują przewozów bagażu i przesyłek ekspresowych dokonywanych pociągami pasażerskimi, a dane o przewozach ładunków i pasażerów — przewozów kolejami linowymi.

5. Dane w zakresie **transportu samochodowego** dotyczą transportu samochodowego zarobkowego, z wyjątkiem danych zamieszczonych w tabl. 3, które obejmują również transport samochodowy gospodarczy, przy czym:

- 1) transport samochodowy **zarobkowy** obejmuje podmioty, w których usługi transportu samochodowego stanowią podstawową działalność gospodarczą, z tym że dane o przewozach pasażerów nie obejmują przewozów taborem komunikacji miejskiej;
- 2) transport samochodowy **gospodarczy** obejmuje jednostki posiadające tabor samochodowy, których podstawową działalność jest inna niż świadczenie usług transportem samochodowym (np. działalność przemysłowa, budowlana, handlowa); jednostki te dokonują przewozów przede wszystkim na własne potrzeby.

6. Dane dotyczące **przewozów ładunków i pasażerów transportem morskim** obejmują przewozy statkami (towarowymi, pasażerskimi i promami) jednostek żeglugi morskiej — własnymi i dzier-

Transport

1. The information presented concerns economic entities as well as budgetary establishments and auxiliary units of budgetary entities included, in accordance with NACE rev. 1, in divisions 60–63 of the section “Transport, storage and communication”, with data regarding the activity of budgetary establishments and auxiliary units of budgetary entities being presented exclusively in table 2.

Moreover, in regard to transports and transshipping, in tangible terms, data concerning the activity of economic entities included in sections other than “Transport, storage and communication” are also presented.

In addition, information regarding public roads, road vehicles and tractors registered according to registers maintained by Voivodes as well as road traffic accidents was also included in this chapter.

2. Sales revenues of products and services of transport and storage include receipts for the transport of goods, passengers (including urban road transport), baggage and mail, receipts for transshipping, forwarding, the storage and warehousing of freight and other services connected with transport servicing as well as receipts from the activities of travel offices, excursion guides, tour guides.

Sales revenues of products and services are presented in basic prices. The definition of **basic price** is given in the general notes to the Yearbook, item 10 on page XXXIII.

3. Data in profile according to types of transport are compiled using the enterprise method. The definition of **enterprise method** is given in the general notes to the Yearbook, item 6 on page XXXI.

4. Data regarding **railway transport** in material terms concern, until 2000, enterprises of Polskie Koleje Państwowe (PKP) S.A., in 2001, transport companies of PKP established as a result of the restructuring of this enterprise. Data concerning the transport of goods do not include transport of baggage and express mail by passenger trains, and data regarding the transport of goods and passengers do not include transport by funicular railway.

5. Data within the scope of **road transport** concern hire or reward road transport, excluding data in table 3, which also include own account transport where:

- 1) **hire or reward road transport** includes entities in which road transport services comprise the basic economic activity but data regarding transport of passengers do not include transport by urban road transport fleet;
- 2) **own account transport** includes entities possessing a road vehicle fleet, the basic activity of which is other than rendering services by road transport (e.g., industrial, building, trade activity); these entities conduct transports primarily for their own needs.

6. Data concerning the **transport of goods and passengers by maritime transport** include transport by ships (freight, passenger and ferries) of maritime sailing entities, owned or leased from other ship owners, and are given in voyages completed while data concerning freight transport also include freight transported by the com-

zawionymi od innych armatorów — w rejsach zakończonych, przy czym dane dotyczące przewozów ładunków obejmują również przewozy dokonane przez Chińsko-Polskie Towarzystwo Okrętowe S.A. i Koreańsko-Polskie Towarzystwo Żeglowne spółka z o.o. w części przypadającej na rzecz strony polskiej, zgodnie z obowiązującą umową w tym zakresie.

Do przewozów w zasięgu europejskim zaliczono przewozy statkami kursującymi na liniach lub trasach obejmujących porty europejskie (z wyjątkiem portów basenu Morza Bałtyckiego), azjatyckie porty basenu Morza Śródziemnego i basenu Morza Czarnego oraz porty Afryki Północnej leżące nad Morzem Śródziemnym i nad Oceanem Atlantykiem do szerokości portu Casablanca włącznie.

Do przewozów w zasięgu bałtyckim zalicza się przewozy statkami kursującymi na liniach lub trasach obejmujących porty basenu Morza Bałtyckiego do linii Kristiansand (Norwegia)—Skagen (Dania).

Do przewozów w zasięgu oceanicznym zaliczono przewozy statkami kursującymi na liniach lub trasach wykraczających poza porty europejskie, porty Malej Azji oraz porty Afryki Północnej leżące nad Morzem Śródziemnym i nad Oceanem Atlantykiem do szerokości portu Casablanca.

7. Dane dotyczące **morskich portów handlowych** obejmują porty: Gdańsk, Gdynia, Kołobrzeg, Police, Szczecin, Świnoujście, Darłowo, Stepnica (od 1992 r.), Elbląg (od 1995 r.), Nowe Warpno (od 1996 r.), Ustka (od 1996 r.) oraz w 2001 r. Trzebież i Władysławowo.

Dane dotyczące **przelądunku w morskich portach handlowych** obejmują przeladunki dokonane przez wyspecjalizowane przedsiębiorstwa przeladunkowe, Polską Żeglugę Bałtycką oraz przez inne podmioty gospodarcze, które przeladowują ładunki na terenie tych portów.

8. Dane dotyczące **ruchu statków w morskich portach handlowych** obejmują kursujące w ruchu międzynarodowym transportowe statki towarowe, promy i statki pasażerskie, które weszły do morskich portów handlowych zarówno z ładunkiem lub z pasażerami, jak i pod balastem (puste), przy czym do transportowych statków towarowych zalicza się również barki pełnomorskie.

Dane nie obejmują: statków kursujących (w ramach żeglugi przybrzeżnej, statków rybackich, statków szkolnych, holowników, lodotłamaczy), statków transportowych wybudowanych w stocznich polskich — wychodzących na próby w morze i powracających z tych prób, zbiornikowców zaopatrujących statki transportowe w bunkier (w porcie lub na redzie) oraz okrętów wojennych.

9. Dane dotyczące **przewozów ładunków i pasażerów śródlądowym transportem wodnym** obejmują przewozy taborem pływającym żeglugi śródlądowej oraz żeglugi przybrzeżnej na drogach wodnych śródlądowych i na wodach morskich. Dane o przewozach ładunków w komunikacji międzynarodowej dotyczą ładunków przywiezionych do kraju i wywiezionych z kraju bezpośrednim taborem śródlądowego transportu wodnego. Dane te obejmują również przewozy ładunków tranzytowych i przewozy ładunków pomiędzy portami zagranicznymi.

Dane obejmują podmioty, w których przewozy ładunków i pasażerów żegluga śródlądowa stanowią podstawową działalność gospodarczą oraz w 2001 r. jednostki, których podstawowa działalność jest inna niż świadczenie tych usług (np. działalność hotelarska).

10. Dane dotyczące **transportu lotniczego** obejmują przewoźników transportu lotniczego rozkładowego (transport pasażerów lub ładunków na stałych trasach i według stałych rozkładów lotów), a w tabl. 3 i 4, z wyjątkiem danych za 1990 r., również innych przewoźników dokonujących zarobkowo przewozów pasażerów i ładunków samolotami (transport pozarozkładowy). Informacje o przewozach ładunków transportem lotniczym obejmują

panies: Chińsko-Polskie Towarzystwo Okrętowe S.A. (Chinese-Polish Ship Association) and Koreańsko-Polskie Towarzystwo Żeglowne spółka z o.o. (Korean-Polish Navigation Association) comprising the Polish share in accordance with the agreement obligatory in this regard.

European transport includes transport by ships sailing on lines or routes which encompass European ports (excluding Baltic Sea basin ports), Asian ports of the Mediterranean Sea basin and the Black Sea basin as well as ports of North Africa located on the Mediterranean Sea and the Atlantic Ocean up to the latitude of the port of Casablanca inclusive.

Baltic transport includes transport by ship sailing on lines or routes which encompass ports of the Baltic Sea basin to the Kristiansand (Norway)—Skagen (Denmark) line.

Ocean transport includes transport by ships sailing on lines or routes outside European ports, ports of Asia Minor as well as ports of North Africa located on the Mediterranean Sea and the Atlantic Ocean up to the latitude of the port of Casablanca.

7. Data concerning **commercial seaports** include the ports: Gdańsk, Gdynia, Kołobrzeg, Police, Szczecin, Świnoujście, Darłowo, Stepnica (since 1992), Elbląg (since 1995), Nowe Warpno (since 1996), Ustka (since 1996) as well as in 2001 Trzebież and Władysławowo.

Data concerning **goods loaded and unloaded in commercial seaports** include transshipments by specialized transshipping companies, Polska Żegluga Bałtycka as well as by other economic entities which transship freight in these ports.

8. Data concerning **ship traffic in commercial seaports** include freighters, ferries and passenger ships, entering international ports both with either freight or passengers as well as under ballast (empty), with commodity transport ships also including sea-going barges.

Data do not include: sailing ships (within the framework of coastal navigation, fishing vessels, training ships, tugboats, icebreakers), transport ships built in Polish shipyards (making trial runs), tankers supplying (in port or in roadstead) transport ships with fuel as well as naval vessels.

9. Data concerning the **transport of goods and passengers by inland waterway transport** include transport by vessels sailing in inland waterways as well as coastal vessels on inland waterways and on the open sea. Data regarding the transport of goods in international transport concern freight brought into the country and taken out of the country directly by the fleet of inland water transport. These data also include the transport of transit goods and the transport of goods between foreign ports.

Data include entities, in which transports of goods and passengers by inland waterway, transport account for the basic economic activity as well as entities, in 2001, the basic activity of which is not the rendering of these services (e.g., hotel activity).

10. Data concerning **air transport** include carriers of scheduled air transport (the transport of passengers or freight on permanent routes and according to established flight schedules) and in tables 3 and 4, with the exception of 1990 data, other carriers transporting passengers and freight commercially by airplane (non-scheduled transport). Information regarding transports of freight by air transport includes transports of cargo, mail and paid baggage.

przewozy przesyłek towarowych, pocztowych oraz bagażu płatnego.

11. Dane o wypadkach drogowych obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób. Każdy wypadek drogowy jest wynikiem najczęściej kilku przyczyn (przyjęto maksymalnie 5), w związku z czym suma przyczyn jest większa od liczby wypadków.

Za **śmiertelną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu 30 dni.

Za **ranną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę, która doznała obrażeń ciała i otrzymała pomoc lekarską.

12. Prezentowane dane opracowano na podstawie sprawozdawczości, przy czym dane dotyczące podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób (w latach 1990 i 1995 — do 5 osób) ustalono w oparciu o wyniki badania reprezentacyjnego przeprowadzonego na 5% próbie tych podmiotów, w zakresie: przychodów ze sprzedaży wyrobów i usług (tabl. 2) oraz przewozów ładunków transportem samochodowym zarobkowym (tabl. 3). Wyniki badania uogólniono: dla przychodów ze sprzedaży wyrobów i usług — w oparciu o wynikającą z badania wielkość przychodów przypadającą na 1 zakład, dla przewozów ładunków transportem samochodowym — na podstawie wynikającej z badania wielkości przewozów przypadającej na 1 tonę ładowności.

Łączność

1. Prezentowane informacje dotyczą podmiotów gospodarczych oraz zakładów budżetowych i gospodarstw pomocniczych jednostek budżetowych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności do działu 64 sekcji „Transport, gospodarka magazynowa i łączność”, z tym że działalność zakładów budżetowych i gospodarstw pomocniczych jednostek budżetowych ujmuje się wyłącznie w tabl. 25.

2. Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług obejmują: otrzymane i należne kwoty za sprzedane na zewnątrz przedsiębiorstwa wykonane usługi, wyroby gotowe własnej produkcji, zryczałtowaną odpłatność agenta — w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia i pełne przychody agenta — w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Prezentowane w tabl. 25 przychody ze sprzedaży usług obejmują w zakresie usług:

- 1) pocztowych — opłaty za nadane przesyłki listowe, paczki i listy wartościowe, przekazy pocztowe i emerytalno-rentowe; ponadto w 1995 r. — opłaty m.in.: za prenumeratę prasy, z tytułu składek ZUS, za abonament RTV, za usługi telekomunikacyjne oraz świadczone na rzecz banków — zaliczone od 2000 r. do pozostałych usług;
- 2) telefonii stacjonarnej i telegrafii — opłaty za: usługi telefonii przewodowej i telegrafii, a w szczególności za połączenia telefoniczne i dzierżawę łączy telefonicznych, abonament telefoniczny, instalację, remont i konserwację urządzeń telefonicznych i sieci telekomunikacyjnej, nadane telegramy, abonament i połączenia teleksowe i telefaksowe oraz dzierżawę łączy telegraficznych;
- 3) transmisji telewizyjnej i radiofonicznej — wpływy za przesyłanie, nadawanie lub odbiór sygnału telewizyjnego lub radiowego, odbieranego bezpośrednio przez ogół ludności;
- 4) radiokomunikacyjnych — opłaty za usługi przesyłania, nadawania lub odbioru fal radiowych

11. Data regarding road traffic accidents cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred. Every traffic accident usually has several causes (a maximum of 5 was adopted) in connection with which the sum of causes is greater than the number of accidents.

A **road traffic accident fatality** is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

A **road traffic accident injury** is understood as a person who incurred injuries and received medical attention.

12. Presented data are compiled on the basis of reports, in which data concerning economic entities employing up to 9 persons (in 1990 and 1995 — up to 5 persons) are established on the basis of the results of a sample survey conducted on a 5% sample of these entities within the scope of sales revenues of products and services (table 2) as well as the transport of goods by hire or reward road transport (table 3). The results of the survey were generalized: for sales revenues of products and services — on the basis of the amount of revenues per company obtained in the survey, and for goods transported by road transport — on the basis of transport volume per one ton of load capacity, obtained in the survey.

Communications

1. The information presented concerns economic entities as well as budgetary establishments and auxiliary units of budgetary entities included, in accordance with NACE rev. 1, in division 64 of the section "Transport, storage and communication", with data regarding the activity of budgetary establishments and auxiliary units of budgetary entities being presented exclusively in table 25.

2. Sales revenues of products and services include: amounts received and due for outside services rendered by enterprises, finished products of own production, lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent fees in the case of concluding an agency agreement.

Sales revenues of services presented in table 25 comprise:

- 1) postal services — fees for sending letters, registered letters and packages, postal and retirement-pension transfers; moreover in 1995 — fees for, among other: press subscriptions, Social Insurance contributions, radio and television subscriptions, telecommunications services as well as services rendered for banks — 2000 included to other services;
- 2) fixed line telephone and telegraph services — payments for fixed line telephony and telegraph services, and in particular for telephone connections and for leasing telephone links, telephone subscription, the installation, renovation and conservation of telephone equipment and the telecommunications network, telegrams sent, telex and telefax subscriptions and connections as well as leasing telegraph links;
- 3) television and radio transmissions services — receipts for transmitting, broadcasting or receiving a television or radio signal received directly by the general population;

dla określonych celów telekomunikacyjnych oraz wpływy za usługi telefonii ruchomej (telefonii komórkowej) z wyłączeniem przychodów z usług łączności telefonicznej z abonamentami stacjonarnymi za pomocą technologii przewodowej lub radiowej w stacjonarnej sieci telefonicznej, łączności telegraficznej i telexowej oraz transmisji danych;

- 5) transmisji danych i poczty elektronicznej — wpływy za przekazywanie informacji pomiędzy urządzeniami przetwarzania danych;
- 6) transportowych — wpływy za przewozy przesyłek, paczek i innych ładunków.

Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług prezentuje się w cenach bazowych. Definicję **cen bazowych** podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 10 na str. XXXIII.

3. Informacje o łączności w ujęciu rzeczowym dotyczą poczty publicznej oraz operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej, tj. sieci służącej do świadczenia usług telekomunikacyjnych (z wyłączeniem sieci wewnętrznej — sieci eksploatowanej przez podmioty wyłącznie na własne potrzeby lub założonej w budynkach niemieszkalnych usytuowanych na terenie jednej nieruchomości gruntowej).

4. Usługi łączności obejmują usługi opłacone, wolne od opłat i służbowe.

Dane dotyczące przesyłek listowych obejmują: listy, kartki pocztowe, druki, druki bezadresowe, ankiety i pakietki nadawane jako przesyłki listowe w rozumieniu cenników za usługi pocztowe (w ruchu krajowym i zagranicznym).

5. Placówki pocztowe obejmują placówki pocztowe, pocztowe ze służbą telekomunikacyjną oraz agencje, pośrednictwa, oddziały i kioski. Placówki usług telekomunikacyjnych obejmują punkty (okienka) usług telekomunikacyjnych (np. przyjmowanie telegramów, zamawianie rozmów międzymiastowych itp.).

Dane o placówkach pocztowych i placówkach usług telekomunikacyjnych w 1990 r. dotyczyły placówek pocztowo-telekomunikacyjnych.

6. Telefoniczne łącza główne obejmują standardowe łącza główne (abonenci telefonii przewodowej) oraz łącza w dostęпах ISDN, tj. telefoniczną sieć cyfrową z integracją usług umożliwiającą wykorzystanie tej samej sieci dla transmisji głosu, obrazu, faksów, danych.

7. Prezentowane dane opracowano na podstawie sprawozdawczości, przy czym dane dotyczące przychodów ze sprzedaży wyrobów i usług podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób (w 1995 r. — do 5 osób) ustalono w oparciu o wyniki badania reprezentacyjnego przeprowadzonego na 5% próbie tych podmiotów. Wyniki badania uogólniono w oparciu o wynikającą z badania wielkość przychodów przypadającą na 1 zakład.

4) *radio communication services — service fees for transmitting, broadcasting or receiving radio waves for specific telecommunications purposes as well as receipts for portable telephony (cellular telephony) services excluding revenues from services involving telephone communications with fixed line subscribers using line or radio technology in a fixed line telephony network, telegraph and telex communications as well as data transmission;*

5) *data transmission and e-mail services — receipts for transmitting data between data processing equipment;*

6) *transport services — receipts for transporting letters, packages and other freight.*

*Sales revenues of products and services are presented in basic prices. The definition of **basic price** is given in the general notes to the Yearbook, item 10 on page XXXIII.*

3. *Information regarding communications, in tangible terms, concerns the public post office as well as operators of the public telecommunication network, i.e., the network used for rendering telecommunications services (excluding internal networks — networks used by entities exclusively for their own needs or installed in non-residential buildings located on a single piece of real estate).*

4. *Communication services include services paid for, free of charge and official.*

Data concerning letters include: letters, post cards, forms, bulk mailings, questionnaires and small packets sent as letters in terms of the price rate for postal services (domestic and foreign mail).

5. *Post offices include post offices, post offices with telecommunication services as well as agencies, intermediaries, branches and stalls. Telecommunication service offices include points of telecommunication services (e.g., accepting telegrams, ordering inter-city calls, etc.).*

Data regarding post offices and telecommunication service offices in 1990 concerned postal-telecommunication offices.

6. *Telephone main line includes standard main line (fixed line telephone subscribers) and accessible ISDN (Integrated Services Digital Network), i.e., a digital phone network with integrated services making it possible to use the same network to transfer voice, image, fax and data.*

7. *Presented data are compiled on the basis of reports, in which data concerning sales revenues of products and services of economic entities employing up to 9 persons (in 1995 — up to 5 persons) are established on the basis of the results of a sample survey conducted on a 5% sample of these entities. The results of the survey were generalized on the basis of the amount of revenues per company obtained in the survey.*

Transport
Transport

TABL. 1 (431). SIĘĆ KOMUNIKACYJNA
Stan w dniu 31 XII
TRANSPORT INFRASTRUCTURE
As of 31 XII

Table with 6 columns: WYSZCZEGÓLNIENIE, 1990, 1995, 2000, 2001, SPECIFICATION. Rows include railway lines (normal, electrified, single track, narrow gauge), public roads (improved), oil pipelines, inland waterways, and air routes.

a Łącznie z szerokotorowymi. b W latach 1990 i 1995 bez dróg zakładowych; w latach 2000 i 2001 długość dróg — na podstawie znowelizowanych przepisów ustawy o drogach publicznych... c Łączna długość budowlana magistralnych odcinków rurociągów. d Długość liniowa odcinków niepowtarzających się — liczona „po wielkim łuku”...

TABL. 2 (432). PRZYCHODY ZE SPRZEDAŻY WYROBÓW I USŁUG TRANSPORTU I GOSPODARKI MAGAZYNOWEJ (ceny bieżące)
SALES REVENUES OF TRANSPORT AND STORAGE PRODUCTS AND SERVICES (current prices)

Table with 6 columns: WYSZCZEGÓLNIENIE, 1995, 2000, 2001a, 1995, 2001a, SPECIFICATION. Sub-headers for 2000 and 2001a indicate 'w mln zł in mln zł' and 'w odsetkach in percent'.

OGÓŁEM
GRAND TOTAL

Table with 7 columns: OGÓŁEM, 27586,9, 55897,6, 62774,9, 100,0, 100,0, GRAND TOTAL. Rows break down transport revenues by sector (public, private), ownership type, and mode (road, water, inland waterway).

a Dane nieostateczne. b Bez komunikacji miejskiej.
a Preliminary data. b Excluding urban road transport.

TABL. 2 (432). PRZYCHODY ZE SPRZEDAŻY WYROBÓW I USŁUG TRANSPORTU I GOSPODARKI MAGAZYNOWEJ (dok.)

SALES REVENUES OF TRANSPORT AND STORAGE PRODUCTS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2001 ^a	1995	2001 ^a	SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł			w odsetkach in percent		

W tym:

Of which:

PRZEWOZY ŁADUNKÓW

TRANSPORT OF GOODS

RAZEM	12827,6	21788,7	25340,2	100,0	100,0	TOTAL
w tym:						of which:
Transport lądowy ^b i rurociagowy	10842,5	20205,9	23807,0	84,5	94,0	Land ^b and pipeline transport
w tym samochodowy	6748,7	14491,3	18196,9	52,6	71,8	of which road transport
Transport wodny	1916,6	1468,5	1320,1	14,9	5,2	Water transport
morski	1849,5	1323,8	1196,7	14,4	4,7	maritime transport
śródlądowy	67,1	144,7	123,4	0,5	0,5	inland waterway transport

PRZEWOZY PASAŻERÓW
TRANSPORT OF PASSENGERS

RAZEM	6239,1	12262,6	14067,0	100,0	100,0	TOTAL
w tym:						of which:
Transport lądowy ^b	3887,9	7412,9	7865,2	62,3	55,9	Land transport ^b
w tym samochodowy	2681,6	5220,2	5542,9	43,0	39,4	of which road transport
Transport wodny	50,4	83,6	76,0	0,8	0,5	Water transport
morski	44,2	67,4	59,4	0,7	0,4	maritime transport
śródlądowy	6,2	16,2	16,6	0,1	0,1	inland waterway transport

a Dane nieostateczne. b Bez komunikacji miejskiej.

a Preliminary data. b Excluding urban road transport.

TABL. 3 (433). PRZEWOZY ŁADUNKÓW

TRANSPORT OF GOODS

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	2000	2001	1990	2001	SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers				w odsetkach in percent		
W tysiącach ton	1645542^a	1380810	1347895	1317169	100,0	100,0	In thousand tonnes
Transport kolejowy	281658	225348	187247	166856	17,1	12,7	Railway transport
normalnotorowy ^b	278139	224346	186905	166616	16,9	12,7	standard gauge ^b
wąskotorowy	3519	1002	342	240	0,2	0,0	narrow gauge
Transport samochodowy ^c	1292358	1086762	1083071	1072304	78,6	81,4	Road transport ^c
w tym zarobkowy	347108	319354	375976	370575	21,1	28,1	of which hire or reward trans- port
Transport rurociągowy	32995	33353	44342	45301	2,0	3,4	Pipeline transport
Transport morski	28477	26019	22774	22426	1,7	1,7	Maritime transport
Śródlądowy transport wodny ^d	9795	9306	10433	10255	0,6	0,8	Inland waterway transport ^d
Transport lotniczy ^e	14	22	28	27	0,0	0,0	Air transport ^e
W milionach tonokilometrów	346232^a	300807	282559	253269	100,0	100,0	In million tonne-kilometres
Transport kolejowy	83530	69116	54448	47913	24,1	18,9	Railway transport
normalnotorowy ^b	83462	69093	54439	47906	24,1	18,9	standard gauge ^b
wąskotorowy	68	23	9	7	0,0	0,0	narrow gauge
Transport samochodowy ^c	40293	51200	72842	74403	11,6	29,4	Road transport ^c
w tym zarobkowy	19131	28178	46892	48439	5,5	19,1	of which hire or reward trans- port
Transport rurociągowy	13887	13493	20354	21093	4,1	8,3	Pipeline transport
Transport morski	207430	166048	133654	108517	59,9	42,9	Maritime transport
Śródlądowy transport wodny ^d	1034	876	1173	1264	0,3	0,5	Inland waterway transport ^d
Transport lotniczy ^e	57	74	88	79	0,0	0,0	Air transport ^e

a Łącznie z transportem konnym nieujęty w dalszym podziale. b Łącznie z szerokotorowym. c Dane częściowo szacunkowe. d Patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 407. e Rozkładowy i pozarozkładowy; w 1990 r. tylko rozkładowy.

a Including horsedrawn transport not included in further breakdown. b Including broad gauge. c Data partially estimated. d See general notes, item 9 on page 407. e Scheduled and non-scheduled; in 1990 exclusively scheduled.

TABL. 4 (434). **PRZEWOZY PASAŻERÓW**
TRANSPORT OF PASSENGERS

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	2000	2001	1990	2001	SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers				w odsetkach in percent		
W tysiącach pasażerów	2880730	1601089	1319972	1236583	100,0	100,0	In thousand passengers
Transport kolejowy	789922 ^a	465901	360687	332218	27,4	26,9	Railway transport
normalnotorowy	787518	465059	360154	331766	27,3	26,9	standard gauge
wąskotorowy	2404	842	533	452	0,1	0,0	narrow gauge
Transport samochodowy ^b	2084708	1131593	954515	898710	72,4	72,7	Road transport ^b
Transport morski	569	540	625	582	0,0	0,0	Maritime transport
w tym promy	562	537	624	581	0,0	0,0	of which ferries
Śródlądowy transport wodny ^c	3816	1208	1265	1637	0,1	0,1	Inland waterway transport ^c
Transport lotniczy ^d	1715	1847	2880	3436	0,1	0,3	Air transport ^d
W milionach pasażerokilometrów	101623	65483	62055	60073	100,0	100,0	In million of passenger-kilometres
Transport kolejowy	50373 ^a	26635	24092	22469	49,6	37,4	Railway transport
normalnotorowy	50339	26622	24084	22461	49,5	37,4	standard gauge
wąskotorowy	34	13	8	8	0,1	0,0	narrow gauge
Transport samochodowy ^b	46599	34024	31735	30996	45,8	51,6	Road transport ^b
Transport morski	193	166	168	154	0,2	0,2	Maritime transport
w tym promy	148	151	165	151	0,1	0,2	of which ferries
Śródlądowy transport wodny ^c	28	25	26	42	0,0	0,1	Inland waterway transport ^c
Transport lotniczy ^d	4430	4633	6034	6412	4,4	10,7	Air transport ^d

^a Bez pasażerów korzystających z bezpłatnych przejazdów. ^b Bez przewozów taborem komunikacji miejskiej. ^c Patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 407. ^d Rozkładowy i pozarozkładowy; w 1990 r. tylko rozkładowy.

^a Excluding passengers transported free of charge. ^b Excluding transports by urban road transport fleet. ^c See general notes, item 9 on page 407. ^d Scheduled and non-scheduled; in 1990 exclusively scheduled.

TABL. 5 (435). **ŚREDNI DOBOWY CZYNNY TABOR KOLEJOWY NORMALNOTOROWY^a**
DAILY AVERAGE ACTIVE STANDARD GAUGE^a ROLLING STOCK

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	2000	2001	SPECIFICATION
Lokomotywy:					Locomotives:
elektryczne	1705	1412	1266	1222	electric
spalinowe	2268	1455	1293	1125	diesel
parowe	103	5	3	3	steam
Elektryczne zespoły trakcyjne	1052	993	912	938	Electric railcars
Wagony towarowe ^b	89940	73435	66377	58246	Freight wagons ^b
w tym:					of which:
kryte	12981	9376	6595	5108	covered
węglarki	51522	48259	42392	37183	high-side
platformy	12334	6027	7486	6893	flat
cysterny	5574	5651	5453	4985	tank
Wagony do przewozu podróżnych ^c	5515	4335	3769	3443	Rail coaches ^c

^a Łącznie z szerokotorowym. ^b Łącznie z zagranicznymi znajdującymi się na sieci PKP. ^c Wagony z miejscami do siedzenia, sypialne i kuszetki.

^a Including broad gauge. ^b Including foreign wagons in the PKP network. ^c Coaches with places for sitting, sleeping cars and couchette coaches.

TABL. 6 (436). PRZEWOZY ŁADUNKÓW TRANSPORTEM KOLEJOWYM NORMALNOTOROWYM^a
WEDŁUG KIERUNKÓW KOMUNIKACJISTANDARD GAUGE^a RAILWAY TRANSPORT OF GOODS BY DESTINATION

KIERUNKI KOMUNIKACJI	1990	1995	2000	2001	DESTINATION
	w tys. t <i>in thous. t</i>				
OGÓŁEM	278139	224346	186905	166616	TOTAL
Nadanie wewnętrzne	198469	141436	114069	98469	Domestic
Nadanie za granicę	49146	55256	41135	40889	Foreign
drogą lądową	23691	29716	20143	22014	by land
przez porty	25455	25540	20992	18875	through ports
Przyjęcie z zagranicy	22709	22015	26888	22267	From abroad
drogą lądową	17519	17990	22679	18773	by land
przez porty	5190	4025	4209	3494	through ports
Tranzyt	7815	5639	4813	4991	Transit

^a Łącznie z szerokotorowym.^a Including broad gauge.TABL. 7 (437). PRZEWOZY ŁADUNKÓW TRANSPORTEM KOLEJOWYM NORMALNOTOROWYM^a
WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓWSTANDARD GAUGE^a RAILWAY TRANSPORT OF GOODS BY GROUPS OF GOODS

GRUPY ŁADUNKÓW	1990	1995	2000	2001	1990	2001	GROUPS OF GOODS
	w tys. t in thous. t				średnia odległość przewozu 1 tony w km average transport distance per one ton in km		
OGÓŁEM	278139	224346	186905	166616	300	288	TOTAL
Węgiel kamienny ^b	120146	107457	82070	78936	307	275	Hard coal ^b
Węgiel brunatny i koks ^b	11185	9175	7101	6893	267	231	Lignite and coke ^b
Rudy	18014	13984	13428	10241	316	318	Ores
Kamienie i żwir	12919 ^c	14744	16235	12259	189	250	Rocks and gravel
Piasek	2837 ^d	1321	1419	925	251	270	Sand
Ropa i przetwory naftowe	11870	11635	13170	11581	332	307	Crude petroleum and petroleum products
Metale i wyroby z metali	24431	16202	13886	11684	268	262	Metals and metal products
Cegła	54	7	284	17	277	101	Bricks
Cement	4857	5649	3815	2808	354	298	Cement
Nawozy	6413	5145	4069	3355	379	359	Fertilizers
Inne artykuły chemiczne	11840	9926	9214	8702	362	301	Other chemical articles
Zboże	2445	2257	1798	981	305	292	Cereals
Ziemniaki	937	156	34	26	253	192	Potatoes
Buraki cukrowe	2241	934	530	386	137	236	Sugar beets
Inne płody i przetwory rolne	4763	2520	1921	1806	297	302	Other crops and agricultural products
Drewno i wyroby z drewna	6247	3323	3540	3296	279	335	Wood and wood products
Pozostałe ładunki	36940	19911	14391	12720	309	368	Other goods

^a Łącznie z szerokotorowym; poszczególne grupy ładunków, z wyjątkiem grupy „pozostałe ładunki”, obejmują przesyłki handlowe zwyczajne wagonowe; bez przesyłek tranzytowych, wojskowych i stacyjnych ujętych w grupie „pozostałe ładunki”.
^b Łącznie z przesyłkami stacyjnymi. ^c Bez żwiru. ^d Łącznie ze żwirem.^a Including broad gauge; individual groups of goods, excluding the group "other goods", include regular commercial freight; excluding transit, military and station parcels included in the group "other goods". ^b Including station shipments. ^c Excluding gravel. ^d Including gravel.

TABL. 8 (438). PRZEWOZY PASAŻERÓW TRANSPORTEM KOLEJOWYM NORMALNOTOROWYM
TRANSPORT OF PASSENGERS BY STANDARD GAUGE RAILWAY TRANSPORT

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	2000	2001	SPECIFICATION
	w tys. pasażerów in thous. of passengers				
OGÓŁEM	787518 ^a	465059	360154	331766	TOTAL
w tym w komunikacji między- narodowej	10789	5049	3707	3295	of which in international traffic
przewozy w pociągach:					transport by:
osobowych	721543	415363	308258	284694	commuter trains
pospiesznych	59535	42934	42405	37836	fast trains
ekspresowych (łącznie z Inter-City i Euro-City)	6440	6762	9491	9236	express trains (including Inter-City and Euro-City)
Z ogółem przypada na przewozy:					Of total:
z biletami jednorazowymi	482858	194382	147358	132663	with single use tickets
z biletami miesięcznymi	304660	175390	137568	125865	with monthly tickets

a Bez pasażerów korzystających z bezpłatnych przejazdów.
a Excluding passengers transported free of charge.

TABL. 9 (439). PRZEWOZY PASAŻERÓW TRANSPORTEM SAMOCHODOWYM^a
TRANSPORT OF PASSENGERS BY ROAD TRANSPORT^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	2000	2001	SPECIFICATION
	w mln pasażerów in mln of passengers				
OGÓŁEM	2084,7	1131,6	954,5	898,7	TOTAL
w tym w komunikacji międzynaro- dowej	0,7	1,4	1,8	2,3	of which in international traffic
Komunikacja regularna	1793,6	998,7	828,6	774,1	Scheduled service
Komunikacja nieregularna	291,1	132,9	125,9	124,6	Non-scheduled service

a Bez przewozów taborem komunikacji miejskiej.
a Excluding transports by urban road transport fleet.

TABL. 10 (440). MORSKA FLOTA TRANSPORTOWA
Stan w dniu 31 XII
MARITIME TRANSPORT FLEET
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	2000	2001	SPECIFICATION
Statki	247	168	128	110	Vessels
Statki towarowe	238	160	120	102	Cargo vessels
statki do przewozu ładunków stałych	230	155	113	93	vessels for dry bulk transport
w tym masowce	91	87	79	71	of which bulk cargo vessels
zbiornikowce	8	5	7	9	tankers
Promy	9	8	8	8	Ferries
Nośność w tys. DWT	4059	3533	2551	2299	DWT in thous.
Statki towarowe	4041	3515	2529	2278	Cargo vessels
statki do przewozu ładunków stałych	3793	3330	2477	2225	vessels for dry bulk transport
w tym masowce	2580	2673	2117	1925	of which bulk cargo vessels
zbiornikowce	248	185	52	53	tankers
Promy	18	18	22	21	Ferries

TABL. 11 (441). MORSKA FLOTA TRANSPORTOWA WEDŁUG WIEKU STATKÓW

Stan w dniu 31 XII

MARITIME TRANSPORT FLEET BY AGE OF VESSELS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION s — statki vessels n — nośność w tys. DWT DWT in thous.	Ogółem Total	Statki w wieku Age of vessels					
		5 lat i mniej 5 years and less	6—10	11—15	16—20	21—25	26 lat i więcej 26 years and more
1990 s	247	41	37	54	74	37	4
. n	4059	945	579	945	1294	274	22
1995 s	168	17	31	28	34	49	9
. n	3533	604	737	350	694	1070	78
2000 s	128	15	18	22	14	47	12
. n	2551	393	628	344	366	652	168
2001 s	110	14	9	22	14	35	16
. n	2299	393	216	673	398	403	216

TABL. 12 (442). PRZEWOZY ŁADUNKÓW TRANSPORTEM MORSKIM WEDŁUG RODZAJÓW ŻEGLUGI I ZASIĘGÓW PŁYWANIA

MARITIME TRANSPORT OF GOODS BY TYPE OF CARGO AND RANGE OF NAVIGATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	2000	2001	SPECIFICATION
W tysiącach ton	28477	26019	22774	22426	In thousand tonnes
Żegluga regularna	6794	7160	4855	4602	Liner trade
bliskiego zasięgu	2581	3786	3711	3461	short range
zasięg: europejski	983	959	1004	791	Europe
bałtycki	1598	2827	2707	2670	Baltic
oceanicznego zasięgu	4213	3374	1144	1141	trans oceanic range
Żegluga nieregularna	21683	18859	17919	17824	Tramping
bliskiego zasięgu	10583	9065	9609	11140	short range
zasięg: europejski	9666	9042	9530	10535	Europe
bałtycki	917	23	79	605	Baltic
oceanicznego zasięgu	11100	9794	8310	6684	trans oceanic range
W milionach tonomil	112003	89659	72167	58594	In million tonne-miles
Żegluga regularna	31064	23109	11059	10899	Liner trade
bliskiego zasięgu	2696	2901	1845	1667	short range
zasięg: europejski	2403	2446	1564	1386	Europe
bałtycki	293	455	281	281	Baltic
oceanicznego zasięgu	28368	20208	9214	9232	trans oceanic range
Żegluga nieregularna	80939	66550	61108	47695	Tramping
bliskiego zasięgu	16849	14082	13042	15146	short range
zasięg: europejski	16524	14072	12959	14948	Europe
bałtycki	325	10	83	198	Baltic
oceanicznego zasięgu	64090	52468	48066	32549	trans oceanic range

TABL. 13 (443). PRZEWOZY ŁADUNKÓW TRANSPORTEM MORSKIM WEDŁUG RELACJI PRZEWÓZÓW

MARITIME TRANSPORT OF GOODS BY CARGO RELATIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	2000	2001	SPECIFICATION
	w tys. t in thous. t				
OGÓŁEM	28477	26019	22774	22426	TOTAL
w tym:					of which:
przewozy ładunków polskiego handlu zagranicznego	11208	8540	6819	7240	<i>Polish foreign trade cargo transports</i>
przewozy ładunków obcych przechodzących tranzytem przez porty polskie	1638	959	850	768	<i>foreign cargo transports transiting through Polish ports</i>
W relacji z portami polskimi	13087	10425	9240	9380	<i>In relation to Polish ports</i>
przywóz	3714	3514	3526	3576	<i>imports</i>
wywóz	9373	6911	5714	5804	<i>exports</i>
Pomiędzy portami: zagranicznymi	15390	15594	13509	12699	<i>Between ports: foreign</i>
polskimi	—	—	25	347	<i>Polish</i>

TABL. 14 (444). PRZEWOZY ŁADUNKÓW TRANSPORTEM MORSKIM WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW
MARITIME TRANSPORT OF GOODS BY TYPE OF CARGO

GRUPY ŁADUNKÓW	1990	1995	2000	2001	TYPE OF CARGO
	w tys. t in thous. t				
OGÓŁEM	28477	26019	22774	22426	TOTAL
Węgiel i koks	5120	3865	4150	5367	Coal and coke
Rudy	1042	1598	1275	1295	Ores
Zboże	9849	6448	4975	3792	Cereals
Drewno	42	55	26	15	Wood
Ładunki płynne	892	1310	708	1070	Liquid bulk
Inne masowe	4342	5096	5665	5225	Other dry bulk
Drobnica	7190	7647	5975	5662	General cargoes

TABL. 15 (445). PRZELADUNEK W MORSKICH PORTACH HANDLOWYCH^a
GOODS LOADED AND UNLOADED IN COMMERCIAL SEAPORTS^a

PORTY PORTS GRUPY ŁADUNKÓW TYPE OF CARGO	1990	1995	2000	2001	1990	1995	2000	2001
	ogółem ^b total ^b				w tym ładunki tranzytowe of which transit cargo			
	w tys. t in thous. t							
OGÓŁEM TOTAL	47039	49320	47871	47754	5022	3708	6010	7057
w tym: of which:								
Gdańsk	18613	18608	16712	17913	1149	299	2773	3842
Gdynia	9987	7739	8397	8360	810	560	301	423
Kołobrzeg	264	129	116	141	13	—	—	—
Police	1327	2505	2481	2006	—	—	—	—
Szczecin	8391	11228	11110	10324	1894	1486	1711	1527
Swinoujście	8405	8807	8942	8877	1156	1363	1225	1265
Węgiel i koks Coal and coke	16023	17895	16010	15789	115	163	172	150
Rudy Ores	3854	3514	2732	2737	1190	561	188	167
Zboże Cereals	2839	1580	2022	2517	2	104	212	144
Drewno Wood	417	160	89	75	114	21	26	13
Ropa i przetwory naftowe Crude petroleum and petroleum products	5575	7732	6794	8039	743	225	2661	3623
Inne masowe Other dry bulk	8541	8853	9145	7883	515	423	443	444
Drobnica General cargoes	9790	9586	11079	10714	2343	2211	2308	2516

a Patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 407. b Dotyczy obrotu morskiego i wewnątrzkrajowego.
a See general notes, item 7 on page 407. b Concerns goods loaded and unloaded in international and national maritime transport trade.

TABL. 16 (446). STATKI WCHODZĄCE DO MORSKICH PORTÓW HANDLOWYCH^a
VESSELS DOCKING AT COMMERCIAL SEAPORTS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which					
		Gdańsk	Gdynia	Kołobrzeg	Police	Szczecin ^b	Świnoujście
Statki Vessels							
1990	10402	1991	2157	320	3321		2525
1995	14541	2077	2351	162	4203		4595
2000	35238	2572	2943	149	3445		9621
2001	32299	2906	2985	353	302	3723	10998
Pojemność w tys. NRT ^c Capacity in thous. NRT ^c							
1990	28024	9570	6287	94	4162		7909
1995	33561	10065	7181	59	5964		10054
2000	40479	9485	10585	58	5351		13755
2001	39594	9743	10644	87	688	4394	12896

a Patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 407. b W latach 1995 i 2000 łącznie ze Stepnicą. c W 2001 r. w NT.
a See general notes, item 7 on page 407. b In 1995 and 2000 including Stepnica. c In 2001 — NT.

TABL. 17 (447). RUCH PASAŻERÓW W MORSKICH PORTACH HANDLOWYCH^aPASSENGER TRAFFIC IN COMMERCIAL SEAPORTS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	2000	2001	SPECIFICATION
Przyjazdy pasażerów do kraju^b	288589	516133	2259741	2219613	Passenger arrivals to Poland^b
w tym przez port:					of which through the port of:
Gdańsk	62501	62433	68830	68811	Gdańsk
Gdynia	3967	50817	135765	153370	Gdynia
Szczecin	808	318	46	38851	Szczecin
Świnoujście	221313	381365	1126245	1328613	Świnoujście
Wyjazdy pasażerów z kraju^c	274566	472569	2205374	2196742	Passenger departures from Poland^c
w tym przez port:					of which through the port of:
Gdańsk	58390	62705	73051	70840	Gdańsk
Gdynia	2091	43820	128705	135640	Gdynia
Szczecin	769	346	24	41008	Szczecin
Świnoujście	213316	344306	1077202	1322275	Świnoujście

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 407; przyjazdy i wyjazdy pasażerów nie występują w porcie Darłowo. ^{b, c} Pasażerowie, którzy na statkach pasażerskich, towarowych i promach: ^b — przyjechali z portów zagranicznych do portów polskich, jako portów docelowych, ^c — wyjechali z portów polskich do portów zagranicznych.

^a See general notes, item 7 on page 407; arrivals and departures of passengers do not include Darłowo seaport. ^{b, c} In regard to passenger vessels, cargo vessels and ferries passengers who: ^b — arrived from foreign ports to Polish ports, as ports of destination, ^c — departed from Polish ports for foreign ports.

TABL. 18 (448). TABOR PŁYWAJĄCY ŚRÓDLĄDOWEGO TRANSPORTU WODNEGO^a

Stan w dniu 31 XII

INLAND WATERWAY TRANSPORT FLEET^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	2000	2001	SPECIFICATION
Holowniki: liczba	25	12	9	27	Tugs: number
moc w kW	4240	2543	1615	4002	power in kW
Pchacze: liczba	386	327	236	251	Pushers: number
moc w kW	101520	89423	67387	67484	power in kW
Barki: liczba	1337	737	492	598	Barges: number
nośność w tys. t wymierzonych ^b	619	352	255	282	load capacity in thous. measured tons ^b
Statki pasażerskie: liczba	57	56	81	104	Passenger ships: number
miejsca pasażerskie	11167	9168	9439	12654	passenger capacity

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 407. ^b Tona wymierzona — tona nośności ładunkowej barki ustalonej przez tzw. pomierzanie statku.

^a See general notes, item 9 on page 407. ^b Measured ton — the ton load capacity of a barge established through so-called ship measurements.

TABL. 19 (449). PRZEWOZY ŁADUNKÓW ŚRÓDLĄDOWYM TRANSPORTEM WODNYM^a WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓWINLAND WATERWAY TRANSPORT^a OF GOODS BY GROUPS OF GOODS

GRUPY ŁADUNKÓW	1990	1995	2000	2001	1990	2001	GROUPS OF GOODS
	w tys. t in thous. t				średnia odległość przewozu 1 tony w km average transport distance per one ton in km		
OGÓŁEM	9795	9306	10433	10255	106	123	TOTAL
w tym:							of which:
Węgiel kamienny	1355	1333	1746	2533	165	205	Hard coal
Węgiel brunatny i koks	67	27	71	40	504	318	Lignite and coke
Rudy	448	552	685	764	122	146	Ores
Kamienie	324	6	582	99	199	165	Rocks
Piasek i żwir	4588	4883	4946	4845	34	25	Sand and gravel
Metale i wyroby z metali	445	390	1130	784	589	243	Metals and metal products
Nawozy	1145	370	644	360	43	207	Fertilizers
Zboże	16	2	234	240	770	349	Cereals
Drewno i wyroby z drewna	75	62	13	32	284	110	Wood and wood products

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 407.

^a See general notes, item 9 on page 407.

TABL. 20 (450). PRZEWOZY ŁADUNKÓW ŚRÓDLĄDOWYM TRANSPORTEM WODNYM
 W KOMUNIKACJI MIĘDZYNARODOWEJ
 INLAND WATERWAY TRANSPORT OF GOODS IN INTERNATIONAL TRAFFIC

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	2000	2001	SPECIFICATION
W tysiącach ton	1747	3932	5408	4439	In thousand tonnes
Przywóz	62	415	551	673	Imports
Wywóz	1440	3452	3946	3076	Exports
Przewozy ładunków tranzytowych	2	23	421	373	Transport of transit goods
Przewozy ładunków pomiędzy portami za- granicznymi	243	42	490	317	Transport of goods between foreign ports
W milionach tonokilometrów	671	656	885	945	In million tonne-kilometres
Przywóz	24	101	171	225	Imports
Wywóz	511	532	554	611	Exports
Przewozy ładunków tranzytowych	0	3	85	58	Transport of transit goods
Przewozy ładunków pomiędzy portami za- granicznymi	136	20	75	51	Transport of goods between foreign ports

TABL. 21 (451). WYBRANE DANE O TRANSPORCIE LOTNICZYM ROZKŁADOWYM
 Stan w dniu 31 XII
 SELECTED DATA ON SCHEDULED AIR TRANSPORT
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	2000	2001	SPECIFICATION
Samoloty:					Aircraft:
liczba	41	33	47	50	number
miejsca pasażerskie	4680	3770	4823	4908	passenger seating
Liczba linii lotniczych	51	59	68	66	Number of air routes
w tym zagranicznych	46	53	58	56	of which foreign
Liczba państw, z którymi utrzymywana jest komunikacja regularna	33	34	29	29	Number of countries with which scheduled flights are maintained
Liczba miast, z którymi utrzymywana jest komunikacja regularna	52	53	51	52	Number of cities with which scheduled flights are maintained
w tym za granicą	45	47	42	42	of which foreign
Przewozy pasażerów (w ciągu roku) w tys.	1715	1839	2791	3216	Transport of passengers (during the year) in thous.
w ruchu regularnym	1603	1771	2448	2801	on scheduled flights
na liniach: krajowych	225	269	451	645	on national routes
zagranicznych	1378	1502	1997	2156	on foreign routes
w ruchu nieregularnym	112	68	343	415	on non-scheduled flights
w tym w lotach zagranicznych	110	67	343	415	of which foreign flights
Wykorzystanie miejsc pasażerskich (w cią- gu roku) — w % — w komunikacji:					Passenger load factor (during the year) in %:
krajowej	61,0	52,0	52,0	53,0	national flights
międzynarodowej	67,7	70,2	69,8	63,8	international flights
Przewozy ładunków (w ciągu roku) w t . .	13694	19069	22713	21348	Transport of goods (during the year) in t
w komunikacji: krajowej	901	2565	1235	1213	national flights
międzynarodowej	12793	16504	21478	20135	international flights

TABL. 22 (452). RUCH PASAŻERÓW^a W PORTACH LOTNICZYCHPASSENGER TRAFFIC^a IN AIRPORTS

PORTY AIRPORTS	1990	1995	2000	2001	1990	1995	2000	2001
	pasażerowie przybyli ^b passenger arrivals ^b				pasażerowie odprawieni ^c passenger departures ^c			
	Z PORTÓW KRAJOWYCH FROM DOMESTIC AIRPORTS				DO PORTÓW KRAJOWYCH TO DOMESTIC AIRPORTS			
OGÓŁEM TOTAL	227325	292753	519337	663593	227325	295614	517217	670328
w tym: of which:								
Gdańsk	32405	48050	62134	77036	28970	47819	57496	74287
Katowice	1540	5263	9331	16714	1728	5065	5762	15514
Kraków	15521	5661	59541	72177	13641	5892	58500	75151
Poznań	4832	17413	41631	46758	4658	17961	39589	47066
Rzeszów	9946	2430	2048	12084	10138	2603	2457	12609
Szczecin	9808	12975	20340	27882	8615	15130	19200	29361
Warszawa	108851	150753	247138	331270	115609	150753	258346	328436
Wrocław	31149	50208	69591	75466	31001	50391	69671	78086
	Z PORTÓW ZAGRANICZNYCH FROM FOREIGN AIRPORTS				DO PORTÓW ZAGRANICZNYCH TO FOREIGN AIRPORTS			
OGÓŁEM TOTAL	1193979	1339966	2344921	2488109	1259975	1345729	2360387	2481935
w tym: of which:								
Gdańsk	23746	36135	70392	83903	22179	35868	73109	83097
Katowice	121	49107	72155	69911	122	52922	73698	69853
Kraków	22248	14752	187605	194610	23610	14563	189042	191781
Poznań	885	11936	62833	60486	792	12069	60619	60504
Rzeszów	—	622	2029	1738	76	571	2063	1595
Szczecin	256	359	8236	5603	280	1063	8558	5739
Warszawa	1146437	1216513	1905208	2028701	1212766	1217450	1915122	2025248
Wrocław	224	10542	34882	41618	150	11223	36573	42535

^a Dane nie obejmują dzieci w wieku do 2 lat. ^b, ^c Pasażerowie, dla których określony port krajowy jest: ^b — portem zakończenia podróży rozpoczętej w porcie krajowym lub zagranicznym, ^c — portem rozpoczęcia podróży kończącej się w porcie krajowym lub zagranicznym.

^a Data do not include children below the age of 2. ^b, ^c Passengers for which the indicated domestic airport is: ^b — the final destination of a journey begun at a domestic or foreign airport, ^c — the point of departure for a journey terminating at a domestic or foreign airport.

TABL. 23 (453). POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE^a

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED ROAD VEHICLES AND TRACTORS^a

As of 31 XII

POJAZDY	1990	1995	2000	2001	ROAD VEHICLES
	w tys. szt. in thous. units				
OGÓŁEM	9041	11186	14106	14724	TOTAL
w tym:					of which:
Samochody osobowe	5261	7517	9991	10503	Passenger cars
Autobusy	92	85	82	82	Buses
Samochody ciężarowe i ciągniki siodłowe ^b	1045	1354	1879	1979	Lorries and road tractors ^b
Ciągniki balastowe i rolnicze	1192	1212	1253	1257	Ballast and agricultural tractors
Motocykle i skutery	1357	929	803	803	Motorcycles and scooters

^a Według ewidencji prowadzonej przez wojewodów. ^b Łącznie z samochodami ciężarowo-osobowymi.

^a According to registers maintained by voivodes. ^b Including vans.

TABL. 24 (454). WYPADKI DROGOWE^a
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	2000	2001	SPECIFICATION
Wypadki	50532	56904	57331	53799	Total accidents
Na 10 tys. pojazdów samochodowych i ciągników zarejestrowanych ^b	55,9	50,9	40,6	36,5	Per 10 thous. registered motor vehicles and tractors ^b
Ważniejsze przyczyny wypadków					Major causes of accidents
Nieprzestrzeganie przepisów o ruchu drogowym przez kierujących pojazdami . . . w tym:	35844	42911	44896	42860	Non-compliance with traffic regulations by drivers
niedostosowanie prędkości do sytuacji w ruchu łącznie z przekraczaniem dozwolonej prędkości	8746	12373	12471	12117	of which: inappropriate speed for road conditions including exceeding the speed limit
nieprzestrzeganie pierwszeństwa przejazdu	6754	7769	10448	9915	non-compliance with vehicle right of way
nieprawidłowe wyprzedzanie	4632	5894	5452	5193	passing incorrectly
Nieprzestrzeganie przepisów o ruchu drogowym przez osoby piesze	13945	13216	10794	9508	Non-compliance with traffic regulations by pedestrians
w tym nieostrożne wejście na jezdnię	8002	7383	6199	5362	of which imprudently entering the road-way
Stan nietrzeźwości użytkowników dróg	11638	11400	7818	6084	Accidents involving persons under the influence of alcohol
kierujących	6705	7155	5261	4056	drivers
samochodami osobowymi	3993	4946	3872	2927	of passenger cars
motocyklami	1094	743	317	196	of motorcycles
rowerami	848	844	748	668	of bicycles
samochodami ciężarowymi	449	397	227	172	of lorries
innymi pojazdami	321	225	97	93	of other vehicles
pasażerów	309	341	37	19	passengers
pieszych	4624	3904	2520	2009	pedestrians
Zły stan techniczny pojazdów	1164	1056	28	19	Poor technical condition of vehicles
Ofiary wypadków					Road traffic casualties
Śmiertelne	7333	6900	6294	5534	Fatalities
w tym nieletni do lat 14	471	396	265	239	of which juveniles to the age of 14
Ranni	59611	70226	71638	68194	Injured
w tym nieletni do lat 14	8289	10068	9036	8073	of which juveniles to the age of 14

a Zarejestrowane przez policję. b Pojazdy według stanu w dniu 31 XII.
Źródło: dane Komendy Głównej Policji.

a Registered by the police. b Vehicles as of 31 XII.
Source: data of the General Police Headquarters.

Łączność
Communications

TABL. 25 (455). PRZYCHODY ZE SPRZEDAŻY WYROBÓW I USŁUG ŁĄCZNOŚCI^a (ceny bieżące)
SALES REVENUES OF COMMUNICATION PRODUCTS AND SERVICES^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2001 ^b	1995	2001 ^b	SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł			w odsetkach in percent		
OGÓŁEM^c	7555,9	29275,6	33910,1	100,0	100,0	TOTAL^c
w tym usługi:						of which services:
Pocztowe	1714,2	2927,8	3405,4	22,7	10,0	Postal
Telefonii stacjonarnej i telegrafii ^d	4714,4	14917,3	15523,4	62,4	45,8	Fixed line telephone and telegraph ^d
Transmisji telewizyjnej i radiofonicznej ^e	183,4	567,6	738,9	2,4	2,2	Television and radio transmission ^e
Radiokomunikacyjne	417,0	8845,9	11407,6	5,5	33,6	Radio communication
Transmisji danych i poczty elektronicznej	—	326,2	616,1	—	1,8	Data transmission and e-mail
Transportowe	175,0	362,1	399,3	2,3	1,2	Transport

a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 408. b Dane nieostateczne. c Dane dotyczące rodzajów usług częściowo szacunkowe. d, e Do 2000 r. określane jako: d — telefoniczne i telegraficzne, e — radiofoniczne i telewizyjne.
a See general notes, item 2 on page 408. b Preliminary data. c Data concerning types of services partially estimated. d, e Until 2000 defined as: d — telephone and telegraphic, e — radiophonic and television.

TABL. 26 (456). **NIEKTÓRE USŁUGI ŁĄCZNOŚCI**
SELECTED COMMUNICATION SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	2000	2001	SPECIFICATION
	w mln <i>in mln</i>				
Przesyłki listowe nadane: zwykłe ^a	731,0	1131,2	2041,2	1810,3	Letters mailed: surface ^a
polecone	96,6	150,0	300,0	309,0	registered
Listy wartościowe nadane	1,1	1,5	1,9	1,9	Insured letters mailed
Gazety i czasopisma nadane	109,5	38,4	46,4	45,5	Newspapers and magazines mailed
Paczki nadane	8,5	15,0	25,3	24,3	Packages mailed
Przesyłki nadane w systemie EMS-POCZTEX	—	.	1,1	1,0	Parcels mailed in the EMS-POCZTEX system
Przekazy pocztowe i telegraficzne wpłacone	122,0	131,9	112,9	107,4	Postal and telegraphic transfers paid
Operacje czekowe i oszczędnościowe banków	76,6	45,5	54,6	37,3	Chequing and savings operations of banks
Telegramy nadane	11,7	5,3	3,2	3,1	Telegrams sent
Połączenia telefoniczne wychodzące w obrocie krajowym ^b	1521,6	3281,7	12239,6	12086,0	Domestic telephone calls ^b

^a Dane szacunkowe. ^b W latach 1990 i 1995 tylko połączenia międzymiastowe.

^a Estimated data. ^b In 1990 and 1995 only inter-city telephone calls.

TABL. 27 (457). **NIEKTÓRE USŁUGI ŁĄCZNOŚCI W OBROTCIE ZAGRANICZNYM**
SELECTED COMMUNICATION SERVICES IN FOREIGN TURNOVER

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	2000	2001	SPECIFICATION
	w tys. <i>in thous.</i>				
Nadane z zagranicy do Polski					<i>Sent to Poland from abroad</i>
Przesyłki listowe polecone	1782	822	925	820	<i>Registered letters</i>
Gazety i czasopisma	17076	1938	2629	1940	<i>Newspapers and magazines</i>
Paczki	1316	349	719	770	<i>Packages</i>
Przesyłki w systemie EMS-POCZTEX	—	.	133	123	<i>EMS-POCZTEX parcels</i>
Telegramy	688	64	20	58	<i>Telegrams</i>
Połączenia telefoniczne	31959	151202	450149	.	<i>Telephone calls</i>
Nadane z Polski za granicę					<i>Sent abroad from Poland</i>
Przesyłki listowe polecone	2254	1851	2257	2294	<i>Registered letters</i>
Gazety i czasopisma	17837	2171	1560	1382	<i>Newspapers and magazines</i>
Paczki	158	135	248	250	<i>Packages</i>
Przesyłki w systemie EMS-POCZTEX	—	.	120	128	<i>EMS-POCZTEX parcels</i>
Telegramy	653	66	31	23	<i>Telegrams</i>
Połączenia telefoniczne	11275	112753	238522	.	<i>Telephone calls</i>

TABL. 28 (458). **PLACÓWKI POCZTOWE I PLACÓWKI USŁUG TELEKOMUNIKACYJNYCH ORAZ LISTONOSZE**
POST OFFICES, TELECOMMUNICATION SERVICE OFFICES AND POSTMEN

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	2000	2001	SPECIFICATION
Placówki pocztowe i placówki usług telekomunikacyjnych (stan w dniu 31 XII)		8303	8549	8645	Post offices and telecommunication service offices (as of 31 XII)
pocztowe	8041	7659	8064	8223	postal
usług telekomunikacyjnych		644	485	422	telecommunication services
miasta	3023	3139	3650	3813	urban areas
wieś	5018	5164	4899	4832	rural areas
Listonosze (przeciętne w grudniu)	26203	25896	25774	25691	Postmen (average in December)
miasta	11389	11656	13426	13598	urban areas
wieś	14814	14240	12348	12093	rural areas

TABL. 29 (459). **ABONENCI TELEFONICZNI, TELEKSOWI ORAZ APARATY TELEFONICZNE**
Stan w dniu 31 XII
TELEPHONE, TELEX SUBSCRIBERS AND TELEPHONE SETS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	2000	2001	SPECIFICATION
	w tys. in thous.				
Telefoniczne łącza główne ^a	.	.	10947	11427	Telephone main line ^a
w tym standardowe łącza główne (abonenci telefonii przewodowej)	3293	5728	10740	10934	of which standard main line (fixed line telephone subscribers)
w tym abonenci prywatni ^b	2508	4720	8947	9122	of which private subscribers ^b
miasta	2902	4924	8182	8290	urban areas
w tym abonenci prywatni ^b	2258	4071	6675	6746	of which private subscribers ^b
wieś	391	804	2558	2644	rural areas
w tym abonenci prywatni ^b	250	649	2272	2376	of which private subscribers ^b
Abonenci:					
telefonii komórkowej	—	75	6748	9605	Cellular telephone subscribers
teleksowi	38	24	4	3	Telex subscribers
Aparaty telefoniczne publiczne ^c samoinkasyjące	28	36	98	95	Public pay telephones

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 409. ^b Posiadający aparaty telefoniczne zainstalowane w mieszkaniach prywatnych. ^c Do 2000 r. określane jako ogólnodostępne.
^a See general notes, item 6 on page. 409. ^b Possessing telephones installed in private dwellings.

TABL. 30 (460). **STACJE TELEWIZYJNE**
Stan w dniu 31 XII
TELEVISION STATIONS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1990	1995	2000	2001	SPECIFICATION
Stacje nadawcze	86	135	249	258	Broadcasting stations
Stacje retransmisyjne	213	248	253	248	Retransmission stations
Stacje satelitarne nadawczo-odbiorcze (na-ziemne):					Satellite broadcasting-receiving stations ground-based):
stacje krajowe główne międzynarodowych systemów satelitarnych	5	7	7	7	main domestic stations of international satellite systems
stacje typu PUNKT—PUNKT	—	73	670 ^a	719	POINT—POINT type stations
terminale VSAT	—	—	3251 ^a	3037	VSAT terminals

^a Dane zmieniono w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika.
^a Data have been changed in relation to data published in the previous edition of the Yearbook.